

DANSA

Teatre Lliure - Sala Fabià Puigserver
Fins al 23 de juliol
**INA CHRISTEL
JOHANNESSEN /
ZERO VISIBILITY CORP.**
The Guest

Teatre Grec
29 de juliol
**NIT DE TANGO:
PIAZZOLLA
CONVIDA BUIKA**
Escalandrum / Daniel Pípi Piazzolla / Buika

Mercat de les Flors -
Sala Ovidi Montllor
23-25 de juliol
THE CIVIL WARS
Milo Rau / International Institute
of Political Murder

Teatre Lliure Gràcia
23-26 de juliol
**LA CLAUSURA
DEL AMOR**
Pascal Rambert

Teatre Grec
25 de juliol
NINET'INFERNO
Roland Auzet / Pascal Gregory /
Mathurin Bolze

Mercat de les Flors -
Sala Maria Aurèlia Capmany
28-30 de juliol
AQUIL·LES O L'ESTUPOR
La Patcada / IT Dansa

Teatre Lliure - Sala Fabià Puigserver
28-30 de juliol
**LA IMAGINACIÓ
DEL FUTURO**
La Re-sentida / Marco Layera

Teatre Grec
27-28 de juliol
**IL N'EST PAS ENCORE
MINUIT...**
Compagnie XY

...i molt més a:
barcelona.cat/grec

PATROCINADORS



MITJÀ DE COMUNICACIÓ PRINCIPAL



MITJÀ DE COMUNICACIÓ ASSOCIAT



COL·LABORADOR



Ajuntament de
Barcelona



GREC

FESTIVAL DE BARCELONA
de l'1 al 31 de juliol de 2015

TEATRE

DANSA

MÚSICA

CIRC

#MariaMuñoz #PepRamis

#MalPelo

MARÍA MUÑOZ / PEP RAMIS / MAL PELO EL CINQUÈ HIVERN



D.L.: B:14507-2015

BARCELONA inspira DNA

MERCAT DE LES FLORS - SALA MARIA AURÈLIA CAPMANY

22 i 23 de juliol

Durada: 55 min

DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ

María Muñoz i Pep Ramis

COL·LABORACIÓ EN LA DIRECCIÓ

Jordi Casanovas

ASSISTÈNCIA D'ASSAJOS

Neus Villà

COL·LABORACIONS ARTÍSTIQUES

Vincent Dunoyer i Leo Castro

TEXT

Erri de Luca

ESPAI SONOR I COMPOSICIÓ

Fanny Thollot

COL·LABORACIONS MUSICALS

Alia Sellami, Niño de Elche

i Israel Galván

VEU EN OFF A LA VERSIÓ EN CATALÀ

Meritxell Yanes

DISSENY D'IL·LUMINACIÓ

August Viladomat

ESPAI ESCÈNIC

Pep Aymerich i Pep Ramis

VESTUARI

CarmepuigdevalliplantÉS

TÈCNIC DE SO

Andreu Bramon

TÈCNIC MUNTADOR

Pau Costa

PRODUCCIÓ TÈCNICA

Punt de Fuga

PRODUCCIÓ EXECUTIVA

Mal Pelo

PROMOCIÓ

Eduard Teixidor

FOTOGRAFIA

Jordi Bover

Aquest espectacle es va crear originalment en francès i ha estat adaptat al català, el castellà i l'anglès.

El cinquè hivern es va estrenar el 7 de març de 2015 a la Biennale de Danse du Val-de-Marne (França) i s'ha representat posteriorment a l'Agora de la Danse de Mont-real i al Théâtre de l'Archipel de Perpinyà. A la tardor, Mal Pelo presentarà l'espectacle al Théâtre de la Ville de París i al Temporada Alta, Festival de Tardor de Catalunya, Girona/Salt. Al febrer, tornarà al Mercat de les Flors.

Una coproducció del Grec 2015 Festival de Barcelona, Mal Pelo, Théâtre de la Ville de París (França), Mercat de les Flors de Barcelona, Agora de la Danse de Mont-real (Canadà), La Briqueterie - Centre de Développement Choréographique du Val-de-Marne (França), Théâtre d'Ivry-sur-Seine Antoine Vitez (França), La Villette (París, França) i Temporada Alta 2015 - Festival de Tardor de Catalunya (Girona/Salt).

Amb la col·laboració d'O Espaço do Tempo, Montemor-o-Novo (Portugal) i el Centre de Creació l'Animal a l'Esquena (Celrà).

Mal Pelo és una companyia subvencionada per l'Institut Català de les Empreses Culturals (Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya), l'Institut Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (Ministerio de Cultura) i l'Ajuntament de Girona.

UNA COPRODUCCIÓ DE



COMPANYIA ASSOCIADA A



AMB LA COL·LABORACIÓ DE

COMPANYIA SUBVENCIIONADA PER



MARÍA MUÑOZ / PEP RAMIS / MAL PELO

El cinquè hivern

La relació de dues persones amb un espai en el qual esperen en silenci que passi un altre hivern, el cinquè, és el tema del nou duet dels dos intèrprets i coreògrafs, María Muñoz i Pep Ramis, creadors i protagonistes de l'espectacle. Al cor d'*El cinquè hivern*, els cossos captius deambulen per una geografia íntima, suspesa entre silencis i veus vingudes d'arreu. En una successió de jocs i estratègies per acompanyar la seva espera, omplen de manera inesperada el silenci en què estan immersos. Mal Pelo ens ofereix una reflexió, marcada per una expressió poètica, sobre el pas del temps i els límits dels territoris propis.

Tots els elements representatius del treball del grup són presents en aquest duet: la concepció de l'espai escènic, la força descriptiva, el treball coreogràfic i vocal, el tractament espacial del so i una il·luminació depurada.

Jordi Casanovas, coreògraf i ballari, col·laborador en la direcció, i Neus Villà, assistent d'assajos, són part essencial del procés de creació d'aquest espectacle que disposa de la col·laboració artística de Vincent Dunoyer i Leo Castro, les paraules i la poètica de l'escriptor napolità Erri De Luca i la composició de la banda sonora de Fanny Thollot amb l'aportació de les veus de la cantant tunisiana Alia Sellami, el *cantaor* flamenc Niño de Elche i els "peus" d'Israel Galván. La subtileza en la construcció de l'escenografia de Pep Aymerich, la il·luminació d'August Viladomat i el vestuari de CarmepuigdevalliplantÉS s'entrellacen per elaborar la dramàturgia d'aquesta nova proposta de Mal Pelo.

M'agradaria que cantessis perquè la teva veu amagui els meus pensaments. Com la neu. La neu no neteja res. A sota, la neu ho deixa tot igual, només cobreix, això és tot, només amaga. Va, canta.

Un vent fred, com aquell d'on tu vénis. Les estrelles es persegueixen per alinear-se, per fer un sol traç. I així jo també em persegueixo per alinear-me amb mi mateixa. Però no hi arribo. Les teves paraules em colpegen els nervis amb una gran precisió.

(Fragments de dues cançons d'Alia Sellami sobre textos d'Erri De Luca que s'interpreten en francès durant l'espectacle.)